



INVITATION TO TENDER
Invitation à soumissionner

Questions and answers #1
Questions et réponses #1

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency - Central Registry
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S2
Solicitation No. 5P201-18-0115/A

Agence Parcs Canada - Registre central
Opérations des approvisionnements
111, rue Water Est
Cornwall, Ontario, K6H 6S2
No. de l'invitation 5P201-18-0115/A

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux Appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-Appendixée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency - Central Registry
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S2

Agence Parcs Canada - Registre central
Opérations des approvisionnements
111, rue Water Est
Cornwall, Ontario, K6H 6S2

Title-Sujet ITT Highway 430 Realignment and Reconstruction for Gros Morne National Park (GMNP) IAS Réalignement et reconstruction de la route 430 au Parc national du Gros-Morne (PNGM)								
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P201-18-0115/A	Date: August 08, 2018							
GETS Reference No. - No de reference de SEAG	Client Ref. No. - No. de réf du client. 1813/1845							
Solicitation Closes (YY-MM-DD): <table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:33%">at à</td> <td style="width:33%">on le</td> <td style="width:33%">Time Zone - Fuseau horaire:</td> </tr> <tr> <td>2:00 PM</td> <td>2018-08-14</td> <td>EDT - HAE</td> </tr> </table>			at à	on le	Time Zone - Fuseau horaire:	2:00 PM	2018-08-14	EDT - HAE
at à	on le	Time Zone - Fuseau horaire:						
2:00 PM	2018-08-14	EDT - HAE						
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>								
Address Inquiries to: Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)								
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. - No de FAX: (877) 558-2349							
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein - Voir ici								
TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print) À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)								
Vendor/Firm Name - Nom du fournisseur/de l'entrepreneur								
Address - Adresse								
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur								
Titale - Titre								
Telephone No. - N° de téléphone: _____								
Facsimile No. - N° de télécopieur: _____								
Signature		Date						

Questions and Answers #1
Questions et réponses #1
August 08, 2018 / le 08 aout 2018
(la traduction suit)

Discussion Points during Meeting:

- Bidders were advised of the mandatory timelines set forth within the documents □ Work within Stationing 10+000 and 10+500 (near Rocky Barachois Brook) □ November 30, 2018; Shoal Cove □ September 30, 2018 if, contractor so chooses to complete during this construction season; and the overall completion date of July 31, 2019.
- Bidders were also made aware of the expected two (2) week work stoppage near Dick's Brook after all clearing operations for this portion of the project has been completed. Delay is for the installation of monitoring equipment by PCA's consulting team.

Questions:

Q1: Are there any available rock borrow sources for this project?

A1: PCA's Cod Knott's Quarry near Gros Morne National Park's visitor centre is available to all contractors. However, any user of the quarry must adhere to GMNP's rock extraction plan. Rocky Barachois quarry is unavailable for any borrow. It was noted that another contractor is currently using the Rocky Barachois quarry at this time for another unrelated project.

Q2: If the contractor supplies rock borrow as depicted within the unit price table (Item #7 □ Borrow (Rock Fill)) prior to any rock excavation will they be compensated for the supplied borrow?

A2: All bidders shall determine how they plan to meet all milestones set forth within the document. If the contractor so chooses to supply rock borrow to any area, such as the work near Rock Barachois Brook prior to any site available material, they will be compensated for the borrow material placed.

Q3: The specifications indicated that traffic must remain open to two (2) lanes throughout construction. Is there any exceptions, especially during rock excavation?

A3: PCA realizes that during construction, especially during times of blasting that exceptions will have to be made for highway closures and controlled one (1) lane traffic. Any expected delays, such as highway closures for blasting should be noted within the successful bidder's traffic plan and reflected within their bid under Item 6 of the lump sum table.

Q4: Although there is no expectation of excess rock excavation, is there a location if need be for disposal?

A4: Any excess rock excavation can be deposited within GMNP's Rock Barachois quarry. However, no common material will be accepted within the quarry site and shall be removed and disposed of outside of the Park's boundary.

Questions et réponses #1
Questions and Answers #1
le 08 aout 2018 / August 08, 2018

(traduction)

Éléments de discussion lors de la réunion

- Les soumissionnaires ont été informés des échéances obligatoires établies dans les documents : travaux entre les repères 10+000 et 10+500 (près du ruisseau Rocky Barachois) le 30 novembre 2018; baie Shoal : 30 septembre 2018 si l'entrepreneur décide de réaliser les travaux durant cette saison de construction; date d'achèvement pour l'ensemble du projet : 31 juillet 2019.
- Les soumissionnaires ont aussi été informés qu'il devrait y avoir une interruption des travaux pendant deux (2) semaines près du ruisseau Dick's après l'achèvement de toutes les opérations de défrichage pour cette partie du projet. Ce délai permettra à l'équipe d'expertise-conseil de l'APC d'installer de l'équipement de surveillance.

Questions

Q1 : Est-ce que des sources de pierre d'emprunt sont disponibles pour ce projet?

R1 : La carrière Cod Knott de l'APC, située près du centre d'accueil du parc national du Canada Gros Morne, est disponible pour tous les entrepreneurs. Tout utilisateur de la carrière devra toutefois respecter le plan d'extraction de la pierre du PNCGM. La carrière Rocky Barachois n'est pas disponible comme source d'emprunt. Il a été remarqué qu'un autre entrepreneur utilise présentement la carrière Rocky Barachois pour un projet distinct.

Q2 : Si l'entrepreneur fournit de la pierre d'emprunt conformément au tableau des prix unitaires (article 7 - Emprunt [remblai de pierre]) avant de procéder aux travaux d'extraction de pierre, recevra-t-il une compensation pour la pierre d'emprunt fournie?

R2 : Les soumissionnaires doivent tous déterminer comment ils comptent respecter les jalons établis dans le document. Si un entrepreneur décide de fournir de la pierre d'emprunt à un quelconque emplacement, par exemple au secteur des travaux situé près du ruisseau Rocky Barachois, avant d'utiliser des matériaux disponibles sur place, il sera compensé pour les matériaux d'emprunt mis en place.

Q3 : Le devis indique que la circulation routière doit être maintenue à deux (2) voies pendant toute la durée des travaux. Y a-t-il des exceptions, surtout pendant les travaux d'excavation du roc?

R3 : L'APC est consciente qu'il devra y avoir des exceptions pendant les travaux de construction, surtout lors de travaux de dynamitage; on pourra alors procéder à la fermeture de la route ou conserver une (1) seule voie ouverte à la circulation à la fois. Tout retard attendu, par exemple pour la fermeture de la route en raison de travaux de dynamitage, devrait être indiqué dans le plan de régulation de la circulation du soumissionnaire retenu et reflété dans sa soumission à l'article 6 du tableau du montant forfaitaire.

Q4 : Bien qu'on ne s'attende pas à ce qu'il y ait un surplus de pierre excavée, où pourrait-on éliminer tout excédent, au besoin?

R4 : Toute pierre excavée excédentaire peut être déposée dans la carrière Rocky Barachois du PNCGM. Cependant, aucun matériau de déblai ordinaire ne sera accepté dans la carrière; il faudra enlever et éliminer ces matériaux à l'extérieur des limites du parc.
